

付録 昭和30年国勢調査に用いた産業分類項目英訳表

Appendix English Presentation of Industrial Classification Used in the 1955 Population Census

I, II,, XII—Major groups (1), (2),, (38)—Intermediate groups 1, 2,, 121—Minor groups

I Agriculture

- (1) Agriculture
 - 1 Agriculture (except agricultural services)
 - 2 Agricultural services

II Forestry and hunting

- (2) Forestry and hunting
 - 3 Forestry and hunting

III Fisheries and aquiculture

- (3) Fisheries and aquiculture
 - 4 Fisheries
 - 5 Aquiculture

IV Mining

- (4) Mining
 - 6 Metal mining
 - 7 Coal mining
 - 8 Crude petroleum and natural-gas extraction
 - 9 Stone, clay and sand extraction
 - 10 Miscellaneous mining

V Construction

- (5) Construction
 - 11 Construction

VI Manufacturing

- (6) Food and kindred products
 - 12 Sea-food products (except canned and bottled)
 - 13 Sauces and seasonings
 - 14 Flour and grain-mill products
 - 15 Bakery and confectionery products
 - 16 Beverage industries
 - 17 Canned and bottled foods
 - 18 Miscellaneous food preparations and kindred products
- (7) Tobacco manufactures
 - 19 Tobacco manufactures
- (8) Textile mill products
 - 20 Silk reeling plants
 - 21 Yarn and thread mills
 - 22 Fabric mills
 - 23 Knitting mills
 - 24 Dyeing and finishing textiles
 - 25 Miscellaneous textile goods
- (9) Apparel and other finished products made from fabrics and similar materials
 - 26 Apparel and other finished products made from fabrics and similar materials

(10) Lumber and wood products (except furniture)

- 27 Saw mills and planing mills
- 28 Wooden containers
- 29 Miscellaneous wood products
- (11) Furniture and fixtures
 - 30 Furniture and fixtures
- (12) Paper and allied products
 - 31 Pulp, paper and cardboard mills
 - 32 Paper and cardboard products
- (13) Printing, publishing and allied industries
 - 33 Publishing
 - 34 Printing, bookbinding and related industries
- (14) Chemical and related industries
 - 35 Salt industry
 - 36 Industrial chemicals (except salt)
 - 37 Synthetic fibers
 - 38 Oils, fats and their products
 - 39 Drugs and medicines
 - 40 Miscellaneous chemicals
- (15) Petroleum and coal products
 - 41 Petroleum refining
 - 42 Miscellaneous petroleum and coal products
- (16) Rubber products
 - 43 Rubber products
- (17) Leather and leather products
 - 44 Leather tanning and finishing
 - 45 Leather products (except luggage, handbags and small leather)
 - 46 Luggage, handbags and small leather goods
- (18) Stone, clay and glass products
 - 47 Glass products
 - 48 Hydraulic cement
 - 49 Structural clay products
 - 50 Pottery and related products
 - 51 Miscellaneous stone, clay and glass products
- (19) Primary metal industries
 - 52 Primary metal industries
- (20) Fabricated metal products (except machinery and transportation equipment)
 - 53 Fabricated metal products (except machinery and transportation equipment)
- (21) Machinery and weapons
 - 54 Machinery (except electrical)
 - 55 Weapons
- (22) Electrical machinery, equipment and supplies
 - 56 Electrical machinery, equipment and supplies
- (23) Transportation equipment
 - 57 Motor vehicles and motor-vehicle equipment
 - 58 Ship and boat building and repairing
 - 59 Railroad equipment and parts
 - 60 Bicycles, rearscars and parts

- 61 Miscellaneous transportation equipment
- (24) Medical, scientific and optical instruments, watches and clocks
 - 62 Medical, scientific and optical instruments, watches and clocks
- (25) Miscellaneous manufacturing industries
 - 63 Toys and sporting and athletic goods
 - 64 Miscellaneous manufacturing industries

VII Wholesale and retail trade

- (26) Wholesale trade
 - 65 Wholesale trade
- (27) Retail trade
 - 66 Rice stores
 - 67 "Sake" and condiment stores
 - 68 Meat and poultry stores
 - 69 Fresh fish stores
 - 70 Vegetable markets and fruit stores
 - 71 Candy, confectionery and nut stores
 - 72 Miscellaneous retail food stores
 - 73 Eating and drinking places
 - 74 Department stores
 - 75 Dry goods, apparel and accessory retailing
 - 76 Hardware, kitchenware, household appliance and chinaware stores
 - 77 Drug and toiletry stores
 - 78 Book and stationery stores
 - 79 Bicycles, carts and other road transportation equipment stores
 - 80 Miscellaneous retail trade

VIII Finance, insurance and real estate

- (28) Finance and insurance
 - 81 Banks and trust companies
 - 82 Miscellaneous finance
 - 83 Insurance
- (29) Real estate
 - 84 Real estate

IX Transportation, communication and other public utilities

- (30) Transportation and warehousing
 - 85 Railroads and street railways
 - 86 Highway passenger and freight transportation
 - 87 Water transportation
 - 88 Air transportation
 - 89 Warehousing
 - 90 Miscellaneous transportation
- (31) Communication
 - 91 Postal mail, telephone and telegraph

- 92 Radio broadcasting
- (32) Other utilities
 - 93 Electric light and power, and gas
 - 94 Water and sanitary services

X Services

- (33) Personal services
 - 95 Private households employing domestic servants
 - 96 Domestic services
 - 97 Hotels, boarding houses and other lodgings
 - 98 Laundries, cleaning and dyeing services
 - 99 Barber shops, beauty shops and bathhouses
 - 100 Garments sewing service and repair, footwear repair shops and shoe-shine parlors
 - 101 Miscellaneous personal services
- (34) Business and repair services (except garment and footwear repair shops)
 - 102 Business services
 - 103 Automobile repair services and garages
 - 104 Machine repair shops (except electrical)
 - 105 Electrical repair shops
 - 106 Bicycle repair shops
 - 107 Miscellaneous repair services
- (35) Amusement and recreation services
 - 108 Theaters and motion pictures
 - 109 Amusement and recreation services (except theaters and motion pictures)
- (36) Miscellaneous services
 - 110 Medical and other health services
 - 111 Legal service
 - 112 Civil engineering and architectural services
 - 113 Miscellaneous professional services
 - 114 Educational services
 - 115 Religion
 - 116 Research institutes
 - 117 Social welfare organizations
 - 118 Non-profit membership organizations (except research institutes and social welfare organizations)
 - 119 Foreign forces

XI Government

- (37) Government
 - 120 Government

XII Not classifiable

- (38) Not classifiable
 - 121 Not classifiable